



ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 180 C1

(FI)

SÄHKÖKÄYTTÖINEN KAHVIMYLLY

Käyttöohje

(PL)

MŁYNEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

(EE)

ELEKTRILINE KOHVIVESKI

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

(SE)

ELEKTRISK KAFFEKVARN

Bruksanvisning

(LT)

ELEKTRINĖ KAVAMALĖ

Naudojimo instrukcija

(LV)

ELEKTRISKĀS KAFIJAS DZIRNAVIŅAS

Lietošanas pamācība

IAN 489633_2407

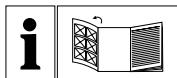
(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

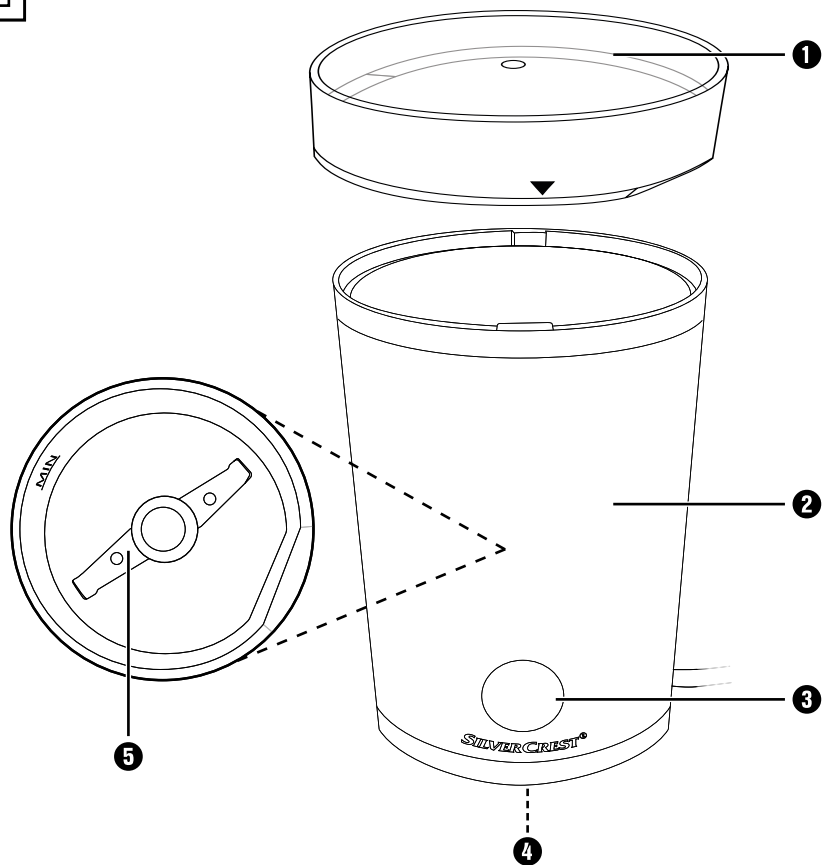
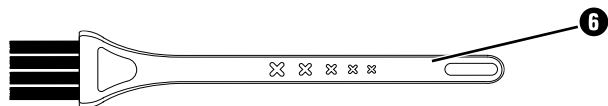
LV

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	11
PL	Instrukcja obsługi	Strona	21
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	33
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	43
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	53
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Mää räysten mukainen käyttö	2
Toimituksen sisältö	2
Laitteen kuvaus	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuusohjeet	3
Sijoittaminen / Käyttöönotto	6
Käyttö ja toiminta	6
Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten	6
Espressopapujen jauhaminen espressoa varten	7
Puhdistus ja hoito	8
Säilytys	8
Hävittäminen	8
Laitteen hävittäminen	8
Pakkauksen hävittäminen	9
Kompernass Handels GmbH:n takuu	9
Huolto	10
Maahantuojat	10

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvi- ja espressopapujen jauhamiseen. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

Toimituksen sisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Sähköinen kahvimylly
- Puhdistusharja
- Käyttöohje

- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **Huolto**).

Laitteen kuvaus

- 1 Kansi
- 2 Moottoriosi
- 3 Kytin
- 4 Johtopidike
- 5 Terä
- 6 Puhdistusharja

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220-240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz
Tehonotto	180 W
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)
Hyötytilavuus	noin 70 g (Max-merkintään asti)
Vähimmäistäyttömäärä	noin 7 g (Min-merkintään asti)



Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikkelämpöisiä.

i Huomautus

- Kun olet käyttänyt laitetta kahvijauheen jauhamiseen neljä kertaa (4 x 30 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.
- Kun olet käyttänyt laitetta espressojauheen jauhamiseen kaksi kertaa (2 x 45 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.

Turvallisuusohjeet**⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!**

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja vedä virtajohto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Älä koskaan koske moottoriosaan, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen märillä käsillä.

- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
 - Jos virtajohto tai moottoriosan on vaurioitunut, laite on korjautettava alan ammattiliikkeessä ennen käytön jatkamista.
 - Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata itse. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuuoikeuden raukeamisen.
 - Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettu sähköverkosta.
-  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteeseen, ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Säilytä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Erittäin terävän terän käsittelyyn liittyy loukkaantumisvaara. Kokoa laite käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen, jotta et loukkaisi itseäsi paljaana olevaan terään. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.

- Älä koskaan ota kahvipapuja laitteesta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisvaara!
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin poistat kannen. Älä koskaan koske pyörivään terään! Loukkaantumisvaara!
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä sitä muihin käyttötarkoituksiin.
- Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

❗ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä yritä murskata jääkuutioita tässä laitteessa! Se vaurioittaa laitetta!
- Älä jauha tai hienonna laitteella muita elintarvikkeita kuin kahvipapuja.
- Älä käytä laitetta ilman kahvipapuja.
- Älä jauha jo jauhettua kahvia uudelleen.
- Käytä vain mukana toimitettuja alkuperäistarvikkeita.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.

i HUOMAUTUS

- Käyttäjän ei tarvitse tehdä laitteelle mitään vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

Sijoittaminen / Käyttöönotto

- 1) Puhdista laite luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
 - 2) Aseta laite tasaiselle alustalle.
 - 3) Kiedo virtajohto kokonaan auki johtopidikkeeltä ④ ja ohjaa johto kotelon reunassa olevan aukon kautta.
 - 4) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Laite on nyt käyttövalmis.

Käyttö ja toiminta

Erilaiset kahvin valmistustavat vaativat erilaisia jauhatuskarkeuksia, mutta myös kahvilaatu sekä papujen paahto vaikuttavat tulokseen. Sovita lisäksi käytetty määrä ja tarvittaessa jauhatuskarkeus henkilökohtaisen makusi mukaisesti.

Kahvipapujen jauhaminen suodatin-kahvia/pressopannua (French Press) varten

- 1) Irrota kansi ① moottoriosasta ②.
- 2) Täytä haluttu määrä kahvipapuja.

① Huomautus

- Varmista, että täytät laitteen vain Max-merkintään asti (vastaa noin 70 g kahvipapuja) tai ettet alita Min-merkintää (vastaa noin 7 g kahvipapuja). Muuten laite ei jauha kahvipapuja kunnolla.
- Yhteen kahvikupilliseen tarvitaan noin 6–8 g kahvijauhetta. Noudata myös kahvinkeitinmesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

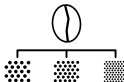
- 3) Aseta kansi ① moottoriosalle ② siten, että kannessa ① oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa ② olevaa  -symbolia kohti. Kierrä kantta ① myötäpäivään, kunnes nuoli ▼ osoittaa  -symbolia kohti. Kansi ① lukittuu tuntuvasti paikoilleen.

① Huomautus

- Laitteen voi käynnistää vain, kun kansi ① on suljettu oikein.

- 4) Paina ja pidä kytkintä ③ painettuna, kunnes kahvin jauhatuskarkeus vastaa haluamaasi.

Kahvin jauhatuskarkeuteen vaikuttavat laitteeseen täytettyjen kahvipapujen määrä sekä jauhamisaika. Mitä kauemmin kahvia jauhetaan, sitä hienojakoisempaa kahvijauheesta tulee. Karkeampaa kahvijauhetta saadaan jauhamalla lyhyemmän aikaa. Käytä apuna seuraavan taulukon suosituksia:

Jauhatuskarkeus	Max. määrä kahvipapuja	Aika sekunteina
		
 Karkea	70 g (noin 8 rkl)	30 s
 Keskikarkea	45 g (noin 5 rkl)	35 s

Nämä ovat vain suuntaa-antavia arvoja.

i Huomautus

- Huomioi aina myös kahvinkeitTIMES käyttö-ohjeessa annetut jauhatuskarkeutta koskevat ohjeet.
- Pressopannulle (French Press) jauhatuksen on oltava aina keskikarkeasta karkeaan. Kahvijauhe on pressopannulla valmistettaessa jatkuvasti kosketuksissa veteen ja se painetaan suodattimen avulla kannussa alaspäin. Pressopannuun tarvittavan karkean jauhatuksen aikaansaamiseksi suosittelemme jauhaamaan korkeintaan 70 g espressopapuja (noin 8 rkl) noin 30 sekuntia. Vähennä tarvittaessa jauhettavaa määrää tai jauhatusaikaa.

5) Vapauta kytkin ❸, kun kahvi on jauhatuskarkeudeltaan toivotunlaista, ja odota, kunnes terä ❹ on pysähtynyt.

i Huomautus

- Jos kahvijauhetta kasautuu jauhamisen aikana laitteen sisäreunoille niin, ettei terä ❹ enää yllä siihen, ravista laitetta kevyesti niin, että kahvijauhe putoaa alas reunoilta.
- 6) Pyöritä kantta ❶ vastapäivään, kunnes kannessa ❶ oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa ❷ olevaa -symbolia kohti, ja irrota kansi.
- 7) Irrota pistoke pistorasiasta.

Voit nyt ottaa jauhettua kahvia lusikalla tai vastavalla. Jäämät voit poistaa puhdistusharjalla ❸.

Espressopapujen jauhaminen espressoa varten

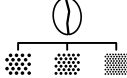
Espresson valmistamiseen tarvitaan aina hyvin hieno jauhatuskarkeus. Jauha espresson valmistukseen käytettäviä erityisiä espressopapuja tämän vuoksi kauemmin (noin 45 sekuntia).

i Huomautus

- Espressoon tarvittavan jauhatuskarkeuden aikaansaamiseksi suosittelemme jauhaamaan enintään 36 g espressopapuja (noin 4 rkl) noin 45 sekuntia.

Jauha espressopavut aivan samalla tavalla kohdassa **"Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten"** annetujen ohjeiden mukaan. Käytä apuna seuraavia suuntaa-antavia määriä:

- 18 g (noin 2 rkl) espressopapuja kahteen kupilliseen espressoa.
- 36 g (noin 4 rkl) espressopapuja neljään kupilliseen espressoa.

Jauhatuskarkeus	Max. määrä kahvipapuja	Aika sekunteina
		
	36 g (noin 4 rkl)	45 s
Hieno		

Puhdistus ja hoito

⚠ VAARA!

- ▶ Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.

- ⓘ Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa ② nesteeseen ja varmista, ettei moottoriosan ② koteloon pääse nesteitä.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Ole varovainen käsitellessäsi terää ⑤. Se on erittäin terävä!
- ◆ Puhdista moottoriosaa ② sisältä jokaisen käytön jälkeen kuivalla, pehmeällä liinalla tai puhdistusharjalla ⑥.
- ◆ Puhdista moottoriosaa ② ulkoa jokaisen käytön jälkeen kostealla liinalla. Jos lika on pinttynyt, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi osa sen jälkeen vedellä. Varmista, ettei laitteeseen jää pesuainejäämiä ja että se on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- ◆ Huuhtelee kansi ① haaleassa vedessä, johon on lisätty tilkka astianpesuainetta.
- ⓘ **Huomautus**
 - ▶  Kansi ① voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Aseta se mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
 - ◆ Varmista, ettei kanteen jää pesuainejäämiä ja että kansi ① on täysin kuiva, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

Säilytys

- ◆ Puhdista laite perusteellisesti ennen varastoimista.
- ◆ Kiedo virtajohto johtopidikkeen ④ ympärille. Ohjaa virtajohdon pää ja pistoke laitteen kotelossa olevan aukon kautta.
- ◆ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliviivatusta pyörien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin

mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätahuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta.

Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laite sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

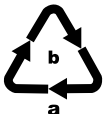


Lisätietoja elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat kunnan jätahuolosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitätä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitätä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittelu pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen.

Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenneillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 489633_2407 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuoletta tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdes-
sä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitet-
tuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys
viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 489633_2407.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 489633_2407

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	12
Föreskriven användning	12
Leveransens innehåll	12
Beskrivning	12
Tekniska data	12
Säkerhetsanvisningar	13
Uppställning/Ta produkten i bruk	16
Användning och drift	16
Mala kaffebönor till bryggkaffe/kaffepress	16
Mala espressobönor	17
Rengöring och skötsel	17
Förvaring	18
Kassering	18
Kassera/återvinna produkten	18
Kassera förpackningen	19
Garanti från Kompernass Handels GmbH	19
Service	20
Importör	20

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att mala kaffe/espressoböner. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Elektrisk kaffekvarn
 - Rengöringspensel
 - Bruksanvisning
- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning

- ❶ Lock
- ❷ Motorblock
- ❸ Brytare
- ❹ Kabelhållare
- ❺ Kniv
- ❻ Rengöringspensel

Tekniska data

Nominell spänning	220-240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effekt	180 W
Skyddsklass	II /  (dubbel isolering)
Nyttovolym	ca 70 g (upp till Max-markeringen)
Min. påfyllningsmängd	ca 7 g (upp till Min-markeringen)



Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

i Observera

- När man malt kaffe 4 gånger efter varandra (4 gånger i 30 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter för att produkten ska hinna svalna.
- Om man malt kaffeböror två gånger i rad (2 x 45 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter så att produkten hinner svalna.

Säkerhetsanvisningar

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Ta aldrig i motorblocket, strömkabeln eller kontakten med våta händer.
- Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen.

- Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Det finns risk för skärskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- Vänta tills kniven står stilla innan du tar av locket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.

- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Använd bara produkten så som beskrivs i den här bruksanvisningen. Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften.
- Det finns risk för personskador om produkten missbrukas.

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Försök inte att krossa isbitar med den här produkten! Då blir den helt förstörd!
- Använd inte produkten för att mala eller sönderdela andra livsmedel än rostade kaffeböner.
- Använd inte produkten utan att först fylla på kaffeböner.
- Mal inte redan malet kaffe ytterligare en gång.
- Använd bara medföljande originaltillbehör.
- Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.

i OBSERVERA

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ställa om från 50 och 60 Hz och vice versa. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

Uppställning/ Ta produkten i bruk

- 1) Rengör först produkten så som beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.
- 2) Ställ produkten på ett plant underlag.
- 3) Linda ut kabeln från kabelhållaren ④ och för den genom skåran i kanten av höljet.
- 4) Sätt kontakten i ett elauttag.

Produkten är nu klar att användas.

Användning och drift

Det krävs olika malningsgrader beroende på kaffets beredningsmetod. Dessutom påverkas resultatet även av kaffesorten och rostningen. Anpassa också mängden kaffe och malningsgrad till din egen personliga smak.

Mala kaffeböror till bryggkaffe/kaffepress

- 1) Ta av locket ① från motorblocket ②.
- 2) Fyll på önskad mängd kaffeböror.

① Observera

- Observera att produkten endast får fyllas på till Max-markeringen (motsvarar ca 70 g kaffeböror) samt även att du måste fylla på upp till Min-markeringen (motsvarar ca 7 g kaffeböror). Annars blir kaffebönorna inte riktigt malda.
- Till en kopp kaffe går det åt ungefär 6 – 8 g kaffepulver. Observera även anvisningarna i bruksanvisningen till kaffebryggaren.

- 3) Sätt locket ① på motorblocket ② så att pilen ▼ på locket ① pekar på ■-symbolen på motorblocket ②. Vrid locket ① medurs tills pilen ▼ pekar på ■-symbolen. Det ska kännas när locket ① låser fast.

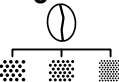
① Observera

- Produkten kan endast startas om locket ① är ordentligt stängt.
- 4) Håll brytaren ③ inne tills kaffebönorna är tillräckligt malda.

Kaffets malningsgrad påverkas av mängden böror och hur lång tid de mals.

Ju längre tid kaffet mals, desto finare kaffepulver. Kortare malningstid ger ett grövre kaffepulver.

Orientera dig efter rekommendationerna i följande tabell.

Malningsgrad	Max. mängd kaffeböror	Tid i sek.
		
 Grovmalet	70 g (ca 8 msk)	30 sek
 Medelgrovt	45 g (ca 5 msk)	35 sek

Värdena är grova riktvärden.

i Observera

- Observera även alltid anvisningarna om malningsgrad i kaffebryggarens bruksanvisning.
- Kaffepulver till kaffepress behöver en medel eller grov malningsgrad. Kaffepulvret är vid tillagning i en kaffepress hela tiden i kontakt med vattnet och trycks med hjälp av ett filter ner i kannan.

För att få en grövre malningsgrad för tillagning i kaffepressen rekommenderar vi att mala maximalt 70 g espressoböner (ca 8 msk) i ca 30 sekunder. Minska också vid behov mängden som ska malas och tiden för malningen.

- 5) Släpp brytaren ③ när du tycker att kaffet är tillräckligt malet och vänta tills kniven ⑤ står stilla.

i Observera

- Om det kaffe som mals samlas på kanten inuti produkten så att kniven ⑤ inte kommer åt det längre skakar du lätt på kaffekvarnen så att det faller ned igen.

- 6) Vrid locket ① moturs tills pilen ▼ på locket ① pekar på ☐-symbolen på motorblocket ② och ta av det.

- 7) Dra ut kontakten ur uttaget.

Ta upp kaffepulvret med en sked eller liknande. Rester kan tas bort med rengöringspenseln ⑥.

Mala espressoböner

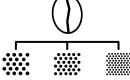
Kaffeböner till espresso måste alltid malas mycket fint. Mal de speciella espressobönorna så länge det behövs (ca 45 sekunder).

i Observera

- För att få den malningsgrad som krävs för espresso rekommenderar vi att mala max 36 g espressoböner (ca 4 msk) i ca 45 sekunder.

Gör exakt likadant som i kapitel "**Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress**" när du mal espressoböner. Följ nedanstående riktlinjer:

- 18 g (ca 2 msk) espressoböner till 2 koppar espresso.
- 36 g (ca 4 msk) espressoböner till 4 koppar espresso.

Malnings- grad	Max. mängd kaffeböner	Tid i sek.
		
 Finmalet	36 g (ca 4 msk)	45 sek

Rengöring och skötsel

⚠ FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.

-  Du får aldrig doppa ner motorblocket ② i vätska och det får inte komma in någon vätska i motorblockets ② hölje.

⚠ WARNING!

- Var försiktig när du handskas med kniven ⑤. Den är mycket vass!

- ◆ Rengör motorblocket ② invändigt med en torr, mjuk trasa eller rengöringspenseln ⑥ efter varje användning.
- ◆ Rengör motorblockets ② utsida med en fuktig trasa efter varje användning. Ta lite mildt diskmedel på trasan för att få bort envis smuts. Torka sedan av med rent vatten. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.
- ◆ Diska locket ① i ljummet vatten med lite diskmedel.

i Observera

-  Locket ① kan också diskas i maskin. Lägg det helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast.
- ◆ Försäkra dig om att alla rester av diskmedel försvunnit och att locket ① är helt torrt innan du använder kaffekvarnen igen.

Förvaring

- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Linda upp kabeln på kabelhållaren ④. För in kabeländen med kontakten genom skåran på höljet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

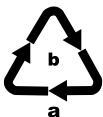


Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 489633_2407 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 489633_2407.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 489633_2407

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	22
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	22
Zakres dostawy	22
Opis urządzenia	22
Dane techniczne	22
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	23
Ustawienie/uruchomienie	27
Obsługa i eksploatacja	27
Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza	27
Mielenie ziaren kawy na espresso	28
Czyszczenie i pielęgnacja	29
Składowanie	29
Utylizacja	29
Utylizacja urządzenia	29
Utylizacja opakowania	30
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	30
Serwis	32
Importer	32

Wstęp

Gratulujemy zakupu naszego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Elektryczny młynek do kawy
 - Pędzelek do czyszczenia
 - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
 - 2) Usuń wszystkie części opakowania.

Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

- 1 Pokrywka
- 2 Blok silnika
- 3 Przełącznik
- 4 Nawijak kabla
- 5 Nóż
- 6 Pędzelek do czyszczenia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	180 W
Stopień ochrony	II /  (podwójna izolacja)
Pojemność użytkowa	ok. 70 g (do oznaczenia MAX)
min. pojemność	ok. 7 g (do oznaczenia MIN)



Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

i Wskazówka

- Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednodominutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.
- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zgniatać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.

- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytań nigdy mokrymi dłońmi.
- W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.



Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.

- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

❗ **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia!
Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

ℹ **WSKAZÓWKA**

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Ustawienie/uruchomienie

- 1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”.
 - 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
 - 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla ④ i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
 - 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
- Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Obsługa i eksploatacja

Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

- 1) Zdejmij pokrywkę ① z bloku silnika ②.
- 2) Wsyp żadaną ilość ziaren kawy.

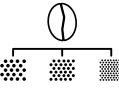
Wskazówka

- Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.
- Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

- 3) Załóż pokrywkę ① na blok silnika ② tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ① wskazywała na symbol  na bloku silnika ②. Zakręć pokrywkę ① obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol . Pokrywka ① zatrzaskuje się w wyczuwalny sposób.

Wskazówka

- Urządzenie pozwoli się uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywka ① będzie prawidłowo zamknięta.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik ③, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żdanym stopniu.
- Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wsypanych ziaren kawy oraz czasu mielenia. Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa. Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.
- Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

Stopień zmielenia	Maks. ilość ziaren kawy	Czas w sek.
		
 Grubo	70 g (ok. 8 łyżek stołowych)	30 s
 Średnio	45 g (ok. 5 łyżek stołowych)	35 s

Są to wartości szacunkowe.

❗ Wskazówka

- Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku. W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasy mielenia.

- 5) Zwolnij przycisk ❸ po osiągnięciużądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża ❺.

❗ Wskazówka

- Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż ❺, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.
- 6) Obróć pokrywę ❶ w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce ❶ wskazywała na symbol  na bloku silnika ❷, a następnie ją zdejmij.
- 7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia ❻.

Mielenie ziaren kawy na espresso

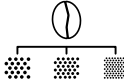
Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

❗ Wskazówka

- W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale „**Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza**”. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

Stopień zmielenia	Maks. ilość ziaren kawy	Czas w sek.
		
 Drobno	36 g (ok. 4 łyżki stołowe)	45 s

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.



Bloku silnika **2** urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika **2**.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem **5**. Jest on bardzo ostry!
- ♦ Blok silnika **2** należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia **6**.
- ♦ Blok silnika **2** należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- ♦ Umyj pokrywę **1** letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

Wskazówka

- ▶  Pokrywkę **1** można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zaklinowała.

- ♦ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadбай o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka **1** była całkowicie sucha.

Składowanie

- ♦ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- ♦ Nawinię kabel zasilający na nawijak kabla **4**. Poprowadź koniec kabla zasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- ♦ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do pełnowartościowego użytkowania i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

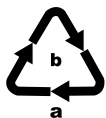


Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 489633_2407 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 489633_2407.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 489633_2407

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny s

Ižanga	34
Naudojimas pagal paskirtį	34
Tiekiamas rinkinys	34
Prietaiso aprašas	34
Techniniai duomenys	34
Saugos nurodymai	35
Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti	38
Valdymas ir naudojimas	38
Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką.	38
Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą	39
Valymas ir priežiūra	40
Laikymas	40
Šalinimas	40
Prietaiso šalinimas	40
Pakuotės šalinimas	41
Kompernaß Handels GmbH garantija	41
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Ižanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus pridamus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik kavos / espresso kavos pupelėms malti. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Elektrinis kavos malūnėlis
 - Valymo šepetėlis
 - Naudojimo instrukcija
- 1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
 - 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

i Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Prietaiso aprašas

- 1 Dangtelis
- 2 Variklio blokas
- 3 Jungiklis
- 4 Laido ritė
- 5 Peilis
- 6 Valymo šepetėlis

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa	220–240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia	180 W
Apsaugos klasė	II /  (dviguba izoliacija)
Naudingoji talpa	apie 70 g (iki MAX žymės)
Min. pripildymo kiekis	apie 7 g (iki MIN žymės)



Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

i Nurodymas

- Keturis kartus iš eilės sumalus kavos pupelių (4 x 30 sekundžių su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.
- Du kartus iš eilės sumalus espresso kavos pupelių (2 x 45 sekundes su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

Saugos nurodymai**⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS**

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Jei sutriko prietaiso veikimas arba ketinate jį valyti, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą traukite laikydami už kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliūti.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Variklio bloko, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis.

- Jei pažeistas maitinimo laidas ar variklio blokas, prieš vėl naudodami paveskite specialistams prietaisą pataisyti.
 - Draudžiama atidaryti prietaiso variklio bloko korpusą. Šiuo atveju neužtikrinama sauga ir prarandama garantija.
 - Baigę naudoti, prietaisą iš karto išjunkite iš elektros tinklo. Tik ištraukus tinklo kištuką iš elektros lizdo prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.
-  Prietaiso variklio bloko jokia būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Dirbant su labai aštriu peiliu kyla pavojus susižaloti. Baigę naudoti ir išvalę, prietaisą vėl surinkite, kad nesusižeistumėte atviru peiliu. Pasirūpinkite, kad vaikai nepasiektų peilio.
- Niekada neišiminkite kavos pupelių iš prietaiso, kol peilis dar sukasi. Pavojus susižaloti!
- Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol peilis sustos. Niekada nelieskite dar besisukančio peilio! Pavojus susižaloti!

- Prietaisą ir jo įjungimo į tinklą laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.

! DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nebandykite šiuo prietaisu smulkinti ledo kubelių!
Tai sugadins prietaisą!
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems maisto produktams malti ar smulkinti, išskyrus skrudintas kavos pupeles.
- Nenaudokite prietaiso neįbėrę kavos pupelių.
- Nemalkite dar kartą jau sumaltos kavos.
- Naudokite tik kartu tiekiamus originalius priedus.
- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.

i NURODYMAS

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ar 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz dažnio.

Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti

- 1) Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- 3) Nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės ④ ir prateskite pro išpjovą korpuso krašte.
- 4) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

Valdymas ir naudojimas

Norint kavą paruošti kuriuo nors būdu, ją reikia sumalti skirtingu rupumu, tačiau rezultatas priklausys ir nuo kavos rūšies bei pupelių apskrudimo. Naudojamą kiekį ir, jei reikia, malimo rupumą priderinkite ir prie savo asmeninio skonio.

Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką

- 1) Nuo variklio bloko ② nuimkite dangtelį ①.
- 2) Įberkite norimą kiekį kavos pupelių.

① Nurodymas

- ▶ Stebėkite, kad prietaisą pripildytumėte tik iki MAX žymės (tai yra apie 70 g kavos pupelių), bet ne mažiau nei iki MIN žymės (tai yra apie 7 g kavos pupelių). Antraip kavos pupelės tinkamai nesusims.
- ▶ Vienam puodeliui kavos reikia apie 6–8 g maltos kavos. Taip pat atsižvelkite į nurodymus kavavirės naudojimo instrukcijoje.

- 3) Dangtelį ① ant variklio bloko ② uždėkite taip, kad ant dangtelio ① esanti rodyklė ▼ būtų nukreipta į ženklą , esantį ant variklio bloko ②. Dangtelį ① sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą . Dangtelis ① jįntamai užsifiksuoja.

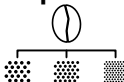
① Nurodymas

- ▶ Prietaisas įsijungia tik tinkamai uždarius dangtelį ①.
- 4) Paspauskite ir laikykite nuspaustą jungiklį ③, kol kavos pupelės bus sumaltos norimu rupumu.

Kavos rupumo laipsnis priklauso nuo įbertų pupelių kiekio ir malimo trukmės.

Kuo ilgiau kavą malsite, tuo sumalta kava bus smulkesnė. Trumpiau malant, sumalta kava būna rūpesnė.

Vadovaukitės toliau esančioje lentelėje pateiktomis rekomendacijomis.

Sumaltos kavos rupumas	Maksimalus kavos pupelių kiekis	Trukmė sekundėmis
		
 Rupi	70 g (apie 8 VŠ)	30 s
 Vidutinio rupumo	45 g (apie 5 VŠ)	35 s

Tai tik orientacinė informacija.

① Nurodymas

- Visada atsižvelkite ir į nurodymus dėl kavos rupumo savo kavavirės naudojimo instrukcijoje.
- Naudojant prancūziškąjį kavinuką, malta kava turi būti vidutinio rupumo arba rupi. Ruošiant kavą prancūziškuoju kavinuku, malta kava nuolat kontaktuoja su vandeniu, ji kavinuke filtru nuspaudžiama žemyn. Kad prancūziškajame kavinuke ruošiama kava būtų sumalta rupiai, rekomenduojame ne daugiau kaip 70 g espresso kavos pupelių (apie 8 VŠ) malti apie 30 sekundžių. Prireikus sumažinkite malti įbertą kiekį arba trumpiau malkite.

5) Norimu rupumu sumalę kavą, atleiskite jungiklį

③ ir palaukite, kol sustos peilis ⑤.

① Nurodymas

- Jei malant sumalta kava susikaupė ant prietaiso vidinio krašto ir peilis ⑤ jos nebesiekia, švelniai papurtykite prietaisą, kad sumalta kava vėl nubyrėtų žemyn.
- 6) Dangtelį ① sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol ant dangtelio ① esanti rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą ☞, esantį ant variklio bloko ②, ir nuimkite dangtelį.
- 7) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.

Dabar sumaltą kavą galite išimti šaukštu ar panašiu įrankiu. Likučius galite išbraukti valymo šepetėliu ⑥.

Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą

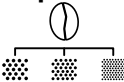
Ruošiant espresso kavą pupelės turi būti sumaltos ypač smulkiai. Todėl specialias espresso kavos pupeles espresso kavai paruošti malkite pakankamai ilgai (apie 45 sekundes).

① Nurodymas

- Kad sumalta kava būtų tinkamo rupumo espresso kavai paruošti, rekomenduojame ne daugiau kaip 36 g espresso kavos pupelių (apie 4 VŠ) malti apie 45 sekundes.

Espresso kavos pupelės malkite lygiai taip pat, kaip aprašyta skyriuje „**Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką**“. Vadovaukitės šia orientacine informacija:

- 18 g (apie 2 VŠ) espresso kavos pupelių 2 puodeliams espresso kavos.
- 36 g (apie 4 VŠ) espresso kavos pupelių 4 puodeliams espresso kavos.

Sumaltos kavos rupumas	Maksimalus kavos pupelių kiekis	Zeit in Sek.
		
	36 g (apie 4 VŠ)	45 s
Smulki		

Valymas ir priežiūra

⚠️ PAVOJUS!

- ▶ Prieš valydami prietaisą, būtinai iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

- ⚠️ Prietaiso variklio bloko ② jokia būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko ② korpusą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Atsargiai elkitės su peiliu ⑤. Peilis yra labai aštrus!
- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ② vidų išvalykite sausa, minkšta šluoste arba valymo šepetėliu ⑥.
- ♦ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko ② išorę nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tada nušluostykite švari vandeniu sudrėkinta šluoste. Įsitinkinkite, kad ant prietaiso neliko ploviklio likučių, o prieš vėl naudodami prietaisą – kad jis visiškai sausas.
- ♦ Dangtelį ① plaukite drungnu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio.

❗ Nurodymas

- ▶  Dangtelį ① galima plauti ir indaplovėje. Stenkitės jį įdėti į viršutinį indaplovės krepšį ir pasirūpinkite, kad dangtelis nebūtų prispaustas.
- ♦ Prieš vėl naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad ant jo neliko ploviklio likučių, o dangtelis ① yra visiškai sausas.

Laikymas

- ♦ Prieš padėdami, prietaisą kruopščiai išvalykite.
- ♦ Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ④. Maitinimo laido galą su tinklo kištuku prakiškite pro išpjovą korpusė.
- ♦ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

Šalinimas

Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti į tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami Jūs patys privalote juos pašalinti.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydami regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite tausodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prirėkus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisytime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsimas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 489633_2407.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 489633_2407 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 489633_2407

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	44
Sihipärane kasutamine	44
Tarnekomplekt	44
Seadme kirjeldus	44
Tehnilised andmed	44
Ohutusjuhised	45
Paigaldamine / kasutuselevõtmine	48
Käsitsemine ja käitamine	48
Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine	48
Espressoubade jahvatamine espresso jaoks	49
Puhastamine ja hooldamine	50
Ladustamine	50
Jäätmekäitlus	50
Seadme jäätmekäitlus	50
Pakendi jäätmekäitlus	51
Kompernaß Handels GmbH garantii	51
Teenindus	52
Importija	52

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult kohvi-/espressobade jahvatamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seda töenduslikult.

Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Elektriline kohviveski
- Puhastuspintsel
- Kasutusjuhend

- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

i Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puudulikust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

- 1 Kaas
- 2 Mootoriplokk
- 3 Lüüti
- 4 Kaablihoidik
- 5 Nuga
- 6 Puhastuspintsel

Tehnilised andmed

Nimipinge	220–240 V ~ (vahelduvvool), 50/60 Hz
Ühendusvõimsus	180 W
Kaitseklass	II /  (kahekordne isolatsioon)
Kasulik maht	umbes 70 g (kuni Max-märgini)
Minimaalne täitekogus	umbes 7 g (kuni Min-märgini)



Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

i Juhis

- Kohvipulbri jahvatamisel soovitame pärast neljakordset järjestikust kasutamist (4 x 30 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.
- Espresso pulbri jahvatamisel soovitame pärast kahekordset järjestikust kasutamist (2 x 45 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutiline paus.

Ohutusjuhised**⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT**

- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupesasse võrgupingega 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Tõmmake talitlushäirete korral ja enne seadme puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati pistikust, ärge tõmmake kaablist.
- Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge mitte kunagi võtke mootoriplokist, võrgukaablist või võrgupistikust kinni märgade kätega.

- Kui võrgukaabel või mootoriplokk on kahjustatud, peate laskma seadme enne selle uuesti kasutamist spetsialistil remondida.
- Te ei tohi seadme mootoriploki korpust avada. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lahutage seade koheselt pärast kasutamist vooluvõrgust. Seade on täielikult vooluvaba ainult siis, kui tõmbate võrgupistiku pistikupesast välja.
-  Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle võrgukaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Äärmiselt terava noa kasutamisel esineb vigastusohu. Katteta noa juures enda vigastamise vältimiseks pange seade pärast kasutamist ja puhastamist uuesti kokku. Hoidke nuga lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge mitte kunagi eemaldage seadmest kohviube, kuni nuga veel pöörleb. Vigastusohu!

- Oodake enne kaane eemaldamist kuni nuga seiskub. Ärge mitte kunagi puudutage veel pöörlevat nuga! Vigastusohht!
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- Kasutage seda seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul eesmärgil.
- Seadme valel kasutamisel esineb vigastusohht.

! TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge proovige selle seadmega peenestada jääkuubikuid!
See tekitab seadmele kahjustusi!
- Ärge kasutage seadet teiste toiduainete kui röstitud kohviubade jahvatamiseks või peenestamiseks.
- Ärge käitage seadet ilma lisatud kohviubadeta.
- Ärge jahvatage juba jahvatatud kohvi uuesti.
- Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmkella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.

i JUHIS

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Paigaldamine / kasutuselevõtmine

- 1) Puhastage seade peatükis „**Puhastamine ja hooldamine**“ kirjeldatud viisil.
 - 2) Asetage seade tasasele aluspinnale.
 - 3) Kerige võrgukaabel kaablihoidikult ④ lahti ja juhtige kaabel läbi korpuse servas oleva välja-õike.
 - 4) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
- Seade on nüüd kasutusvalmis.

Käsitsemine ja käitamine

Kohvi erinevad valmistusviisid nõuavad erinevaid jahvatusastmeid, siiski mõjutavad tulemust ka kohvisort ning ubade röstimine. Kohandage vastavalt oma isiklikule maitsele lisaks kasutatavat kogust ja vajadusel jahvatusastet.

Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine

- 1) Eemaldage mootoriplokilt ② kaas ①.
- 2) Valage soovitud kogus kohviube seadmesse.

① Juhis

- ▶ Jälgige, et täidate seadet ainult kuni Max-märgini (vastab umbes 70 g kohviubadele) või mitte alla Min-märgi (vastab umbes 7 g kohviubadele). Vastasel juhul ei jahvatata kohviube õigesti.
- ▶ Ühe tassi kohvi jaoks vajate umbes 6 – 8 g kohvipulbrit. Järgige ka kohvimasina kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

- 3) Asetage kaas ① mootoriplokile ② nii, et nool ▼ kaanel ① on suunatud ☐ -sümbolile mootoriplokil ②. Keerake kaant ① päripäeva kinni, kuni nool ▼ on suunatud ☑ -sümbolile. Kaas ① fikseerub tuntuvalt.

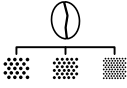
① Juhis

- ▶ Seadet saab käivitada ainult siis, kui kaas ① on õigesti suletud.
- 4) Vajutage lülitit ③ ja hoidke seda vajutatult, kuni kohvioad on saavutanud soovitud jahvatusastme.

Kohvi jahvatusastet mõjutavad sissevalatud kohviubade kogus ja jahvatamise kestus.

Mida kauem te kohvi jahvatate, seda peenemaks muutub kohvipulber. Lühemad jahvatusajad annavad jämedama kohvipulbri.

Orienteeruge sealjuures järgmises tabelis toodud soovitusete järgi.

Jahvatusaste	Kohviubade maksimaalne kogus	Aeg sekundites
		
 Jäme	70 g (umbes 8 sl)	30 s
 Keskmine	45 g (umbes 5 sl)	35 s

Tegemist on üldiste orienteeruvate väärtustega.

i Juhis

- Järgige alati ka oma kohvimasina kasutusjuhendis toodud juhiseid jahvustasme kohta.
- French Pressi kohvipulber vajab keskmist kuni jämedat jahvustaset. Kohvipulber puutub French Pressiga valmistamisel pidevalt veega kokku ja surutakse filtriga kannus allapoole. Jämeda jahvustasme saavutamiseks French Pressis valmistamiseks soovitage jahvatada maksimaalselt 70 g espressoubes (umbes 8 sl) umbes 30 sekundit. Vähendage vajadusel jahvatamiseks lisatavat kogust või jahvustusaegu.

5) Kui soovitud jahvustaste on saavutatud, vabastage lüliti **3** ja oodake, kuni nuga **5** on seiskunud.

i Juhis

- Kui kohvipulber peaks jahvatamise ajal seadme sisemise serva vastu kuhjuma ja nuga **5** ei jahvata seda enam, raputage seadet kergelt, nii et kohvipulber langeb uuesti alla.
- 6) Keerake kaant **1** vastupäeva, kuni nool ▼ kaanel **1** on suunatud ☐-sümbolile mootoriploki **2** ja eemaldage kaas.
- 7) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Nüüd võite lusika või muu sarnase esemega kohvipulbri välja võtta. Jäädid saate välja pühkida puhastuspintsiga **6**.

Espressoubade jahvatamine espresso jaoks

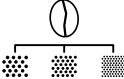
Espresso kohvipulber vajab alati väga peent jahvustaset. Jahvatage espresso valmistamiseks spetsiaalseid espressoubes vastavalt kauem (umbes 45 sekundit).

i Juhis

- Espresso jaoks vajaliku jahvustasme saavutamiseks soovitage jahvatada maksimaalselt 36 g espressoubes (umbes 4 sl) umbes 45 sekundit.

Toimige espressoubade jahvatamiseks peatükis „Kohviubade jahvatamine filtrikohvi jaoks“ kirjeldatud viisil. Kasutage järgmisi orienteeruvaid väärtusi:

- 18 g (umbes 2 sl) espressoubes 2 tassi espresso jaoks.
- 36 g (umbes 4 sl) espressoubes 4 tassi espresso jaoks.

Jahvatusaste	Kohviubade maksimaalne kogus	Aeg sekundites
		
 Peen	36 g (umbes 4 sl)	45 s

Puhastamine ja hooldamine

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT

- ▶ Enne seadme puhastamist eemaldage alati võrgupistik pistikupesast.

 Te ei tohi seadme mootoriplokki **2** mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki **2** korpusesse.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Olge noa **5** kasutamisel ettevaatlik. Nuga on väga terav!
- ♦ Puhastage mootoriplokki **2** iga kord pärast kasutamist seestpoolt kuiva pehme lapi või puhastuspintsiga **6**.
- ♦ Puhastage mootoriplokki **2** iga kord pärast kasutamist väljastpoolt niiske lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset nõudepesuvahendit. Pühkige seejärel puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et seadmes ei ole nõudepesuvahendi jääke ja seade on enne uut kasutamist täielikult kuiv.
- ♦ Loputage kaant **1** leiges vees, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.

i Juhis

- ▶  Kaant **1** võib puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage kaas nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et seda ei kiiluta kinni.
- ♦ Veenduge enne seadme uuesti kasutamist, et kõik nõudepesuvahendi jäägid on eemaldatud ja kaas **1** on täielikult kuiv.

Ladustamine

- ♦ Puhastage seade enne hoiukohta panemist põhjalikult.
- ♦ Kerige võrgukaabel kaablihoidikule **4**. Juhtige võrgupistikuga võrgukaabli ots läbi korpuses oleva väljalõike.
- ♦ Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

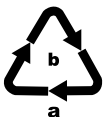


Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käideldge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), mille on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantii nõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalt toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvisi, samuti osadele või kahjustustele kergeti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšekk ja toote number (IAN) 489633_2407, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrile leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehel (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnas.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbrile (IAN) 489633_2407 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 489633_2407

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	54
Noteikumiem atbilstošs lietojums	54
Piegādes komplekts	54
Ierīces apraksts	54
Tehniskie parametri	54
Drošības norādes	55
Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana	58
Lietošana un darbība	58
Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai	58
Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana	59
Tīrīšana un kopšana	60
Uzglabāšana	60
Utilizācija	61
Ierīces likvidēšana	61
Iepakojuma utilizēšana	61
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	61
Serviss	63
Importētājs	63

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādā!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi kafijas/espreso pupiņu malšanai. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- elektriskās kafijas dzirnaviņas
- tīrīšanas ota
- lietošanas pamācība

- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

📌 Ievēribai!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds no tiem ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

- 1 Vāks
- 2 Motora bloks
- 3 Slēdzis
- 4 Kabeļa uztīšanas ietvars
- 5 Asmens
- 6 Tīrīšanas ota

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums	220-240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz
Patērētāja jauda	180 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)
Lietderīgais tilpums	apm. 70 g (līdz atzīmei MAX)
Min. iepildāmais daudzums	apm. 7 g (līdz atzīmei MIN)



Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

i Ievēribai!

- Kad esat ierīci kafijas pulvera ieguvei darbinājis četras reizes pēc kārtas (4 x pa 30 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.
- Kad esat ierīci espresso kafijas pulvera ieguvei darbinājis divas reizes pēc kārtas (2 x pa 45 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp abām malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.

Drošības norādes**⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS**

- Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Darbības traucējumu gadījumā un pirms tīrāt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Tīkla kabeli no tīkla kontaktligzdas vienmēr atvienojiet, velkot aiz kontaktspraudņa, nevis aiz kabeļa.
- Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- Nekad nepieskarieties motora blokam, tīkla kabelim un kontaktspraudnim ar mitrām rokām.

- Ja tīkla kabelis vai motora bloks ir bojāts, pirms atkārtotas lietošanas tas ir jānodod labošanai kvalificētam personālam.
- Jūs nedrīkstat atvērt ierīces motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība, un garantija zaudē spēku.
- Uzreiz pēc ierīces izmantošanas atvienojiet to no elektrotīkla. Tikai tad, kad tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no tīkla kontaktligzdas, ierīcē vairs nav strāvas.
-  Ierīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Uzglabājiel ierīci un tīkla kabeli bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.

- Darbojoties ar īpaši aso asmeni, pastāv savainošanās risks. Pēc ierīces lietošanas un iztīrīšanas atkal salieciet to kopā, lai nesavainotos ar atsegto asmeni. Gādājiet, lai asmens nebūtu pieejams bērniem.
- Nekad neņemiet kafijas pupiņas no ierīces, kamēr vēl griežas asmens. Savainošanās risks!
- Pirms noņemat vāku, pagaidiet, kamēr apstājas asmens. Nekad nesatveriet rotējošu asmeni! Savainošanās risks!
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- Lietojiet ierīci tikai tā, kā rakstīts šajā lietošanas pamācībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem.
- Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainošanās risks.

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nemēģiniet ar šo ierīci sasmalcināt ledus kubiņus! Tā var sabojāt ierīci!
- Neizmantojiet ierīci citu pārtikas produktu malšanai vai smalcināšanai, kā vienīgi grauzdētām kafijas pupiņām.
- Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav iepildītas kafijas pupiņas.
- Nemaliet jau vienreiz samaltu kafiju vēlreiz.
- Izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādātos oriģinālos piederumus.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

❗ IEVĒRĪBAI

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „**Tīrīšana un kopšana**”.
- 2) Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- 3) Notiniet tikla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara ❹ un ievietojiet to korpusa malas ierībā.
- 4) Iespraudiet tikla spraudni kontaktligzdā. Ierīce ir sagatavota lietošanai.

Lietošana un darbība

Dažādu kafijas veidu pagatavošanai ir nepieciešamas atšķirīgas kafijas maluma pakāpes, tomēr gala iznākumu ietekmē arī izmantotā kafijas šķirne un pupiņu grauzdējuma pakāpe. Bez tam pielāgojiet arī izmantoto kafijas daudzumu un maluma pakāpi savai individuālajai gaumei.

Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai

- 1) Noņemiet no motora bloka ❷ vāku ❶.
- 2) Iepildiet vēlamo daudzumu kafijas pupiņu.

❗ Ievēribai

- Raugieties, lai ierīce tiktu piepildīta tikai līdz atzīmei MAX (atbilst apm. 70 g kafijas pupiņu), bet ne mazāk kā līdz atzīmei MIN (atbilst apm. 7 g kafijas pupiņu). Pretējā gadījumā kafijas pupiņas netiks pareizi samaltas.
- Lai pagatavotu tasi kafijas, jums ir nepieciešami apm. 6 – 8 g kafijas pulvera. Ievērojiet arī kafijas aparāta lietošanas pamācībā sniegtās norādes.
- 3) Uzlieciet vāku ❶ uz motora bloka ❷ tā, lai bultiņa ▼ uz vāka ❶ būtu vērsta pret  simbolu uz motora bloka ❷. Grieziņā vāku ❶ pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz bultiņa ▼ ir vērsta pret  simbolu. Vāks ❶ dzirdami noklikšķinās.

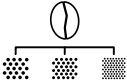
❗ Ievēribai

- 4) Nospiediet un turiet nospiestu slēdzi ❸ tik ilgi, kamēr kafijas pupiņas ir samaltas līdz vēlamajai maluma pakāpei.

Kafijas maluma pakāpi nosaka iepildīto kafijas pupiņu daudzums un malšanas ilgums.

Jo ilgāk kafija tiek malta, jo smalkāks būs kafijas pulveris. Pupiņas maļot īsāku laiku, tiks iegūts rupjāka maluma kafijas pulveris.

Šai sakarā vadieties pēc nākamajā tabulā norādītajiem datiem.

Maluma pakāpe	Maks. kafijas pupiņu daudzums	Laiks sek.
		
 Rupja	70 g (apm. 8 ēdamkarotes)	30 s
 Vidēji rupja	45 g (apm. 5 ēdamkarotes)	35 s

Norādītājam vērtībām ir orientējošs raksturs.

Ievēribai

- Vienmēr ievērojiet arī norādes par maluma pakāpi, kas ir sniegtas jūsu kafijas aparāta lietošanas pamācībā.
- Kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā nepieciešama vidēja līdz rupja maluma malta kafija. Gatavojot kafiju French Press kafijas kannā, samaltā kafija pastāvīgi atrodas saskarē ar ūdeni un ar filtra palīdzību kannā tiek spiesta uz leju.
Lai nodrošinātu rupja maluma pakāpi kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā, iesakām samalt ne vairāk kā 70 g espresso kafijas pupiņu (apm. 8 ēdamkarotes), malšanu turpinot apm. 30 sekundes. Ja nepieciešams, samaziniet malšanai iepildīto daudzumu vai saīsiniet malšanas laiku.

- 5) Atļaidiet slēdzi , kad ir sasniegta vēlamā maluma pakāpe, un nogaidiet, līdz asmens  pilnībā apstājas.

Ievēribai

- Ja malšanas laikā ierīces iekšmalā sastājas kafijas pulveris un asmens  vairs nesniedzas līdz pulverim, viegli pakratiet ierīci tā, lai kafijas pulveris atkal atdalītos no iekšmalas.
- 6) Pagrieziet vāku  pretēji pulksteņrādītāju virzienam tā, lai bultiņa  uz vāka  būtu vērsta pret  simbolu uz motora bloka , un noņemiet vāku.
- 7) Atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Tagad jūs ar karoti vai līdzīgu priekšmetu varat izņemt kafijas pulveri no ierīces. Pulvera paliekas var izslaucīt ar tīrīšanas otu .

Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana

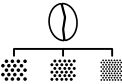
Espresso kafijai vienmēr ir nepieciešams ļoti smalka maluma kafijas pulveris. Espresso kafijas pagatavošanai attiecīgi ilgi (apm. 45 sekundes) maliet īpašus espresso kafijas pupiņus.

Ievēribai

- Lai iegūtu espresso kafijai nepieciešamo maluma pakāpi, iesakām malt 36 g espresso kafijas pupiņu (apm. 4 ēdamkarotes) apm. 45 sekundes.

Maļot espresso kafijas pupiņas, rīkojieties tā, kā rakstīts nodaļā „**Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai kafijai**”. Vadieties pēc šādiem aptuveniem daudzumiem:

- 18 g (apm. 2 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 2 tasēm espresso kafijas.
- 36 g (apm. 4 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 4 tasēm espresso kafijas.

Maluma pakāpe	Maks. kafijas pupiņu daudzums	Laiks sek.
		
 Smalka	36 g (apm. 4 ēdamkarotes)	45 s

Tīrīšana un kopšana

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS

- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

 Ierīces motora bloku ❷ nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka ❷ korpusā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Rīkojoties ar asmeni ❸, ievērojiet piesardzību. Tas ir ļoti ass!
- ♦ Pēc katras lietošanas reizes iztīriet motora bloka ❷ iekšpusi ar sausu, mikstu lupatiņu vai tīrīšanas otu ❹.

♦ Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet motora bloka ❷ ārpusi ar mitru lupatiņu. Ja neīrums ir grūti noīrīt, uzlejiet uz lupatiņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet virsmu ar tīru ūdeni. Pārļiecinieties, vai uz ierīces nav trauku mazgājamā līdzekļa palieku un ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnīgi sausa.

♦ Nomazgājiet vāku ❶ siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.

❶ Ievērībai

►  Vāku ❶ var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet to trauku mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tas netiktu iespiļēts.

♦ Pirms atsākat ierīces lietošanu, pārļiecinieties, vai no tās ir noīrītas visas trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un vāks ❶ ir pilnīgi sauss.

Uzglabāšana

- ♦ Pirms uzglabāšanas kārtīgi noīrīet ierīci.
- ♦ Tīkla kabeli aptiniet ap kabeļa uztīšanas ietvaru ❹. Ievietojiet tīkla kabeļa galu ar kontaktspraudni korpusa padziļinājumā.
- ♦ Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Jā jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.

Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem.

Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces

pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traukslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 489633_2407 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videoma-
teriālus par produktiem un instalāci-
jas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 489633_2407, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV

Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 489633_2407

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	66
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	66
Lieferumfang	66
Gerätebeschreibung	66
Technische Daten	66
Sicherheitshinweise	67
Aufstellen / Inbetriebnahme	70
Bedienung und Betrieb	70
Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen	71
Espressobohnen für Espresso mahlen	72
Reinigen und Pflegen	72
Lagerung	73
Entsorgung	73
Gerät entsorgen	73
Verpackung entsorgen	74
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	74
Service	76
Importeur	76

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Motorblock
- 3 Schalter
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Messer
- 6 Reinigungspinsel

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	180 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nutzvolumen	ca. 70 g (bis zur Max-Markierung)
min. Einfüllmenge	ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

** Hinweis**

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

Sicherheitshinweise** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.

- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
- Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

❗ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern! Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- Mahlen Sie bereits gemahlene Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

i **HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung ❹ und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuse-**rand**.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

Kaffeebohnen für Filterkaffee/ French Press mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel ❶ vom Motorblock ❷ ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

❶ Hinweis

- Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
 - Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.
- 3) Setzen Sie den Deckel ❶ so auf den Motorblock ❷ auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel ❶ auf das -Symbol am Motorblock ❷ weist. Drehen Sie den Deckel ❶ im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das -Symbol weist. Der Deckel ❶ rastet spürbar ein.

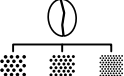
❶ Hinweis

- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel ❶ richtig verschlossen ist.
- 4) Drücken und halten Sie den Schalter ❸, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

Mahlgrad	Max. Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
		
Grob 	70 g (ca. 8 EL)	30 s
Mittel 	45 g (ca. 5 EL)	35 s

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

❶ Hinweis

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt. Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Espressobohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahldauer.

- 5) Lassen Sie den Schalter **3** los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **5** still steht.

i Hinweis

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer **5** erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

- 6) Drehen Sie den Deckel **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel **1** auf das -Symbol am Motorblock **2** weist und nehmen Sie ihn ab.

- 7) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **6** herauschieben.

Espressobohnen für Espresso mahlen

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

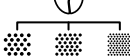
i Hinweis

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel **Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen** beschrieben.

Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

Mahlgrad	Max. Menge Kaffeebohnen	Zeit in Sek.
		
 Fein	36 g (ca. 4 EL)	45 s

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



- Sie dürfen den Motorblock **2** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks **2** gelangen lassen.

⚠ WARNUNG!

- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **5**. Es ist sehr scharf!
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **2** von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **6**.

- ◆ Reinigen Sie den Motorblock ❷ von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

- ◆ Spülen Sie den Deckel ❶ in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

Hinweis

- ▶  Der Deckel ❶ kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel ❶ vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❹. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon- und die Artikelnummer (IAN) 489633_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 489633_2407 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 489633_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

10 / 2024 · Ident.-No.: SKME180C1-092024-1

IAN 489633_2407

